



Aduana Nacional de Bolivia  
*eficiencia y transparencia*

GERENCIA NACIONAL JURIDICA

**CIRCULAR No. 243/2002**

La Paz, 21 de noviembre de 2002

REF: NOTA SH-7250 DRC-3337/2002 DE 15-11-2002 DE LA SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS, QUE ADJUNTA LA LISTA ACTUALIZADA DE EMPRESAS AUTORIZADAS PARA LA IMPORTACION DE CARBURANTES Y LUBRICANTES.

---

Para su conocimiento y difusión, se remite la nota SH-7250 DRC-3337/2002 de 15-11-2002 de la Superintendencia de Hidrocarburos, que adjunta la lista actualizada de empresas autorizadas para la importación de carburantes y lubricantes.

Abog. Ausberto Ticona Cruz  
Gerente Nacional Jurídico  
ADUANA NACIONAL

ATC/rlc  
R.I.22409-2002



**SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS**  
SISTEMA DE REGULACIÓN SECTORIAL

La Paz, 15 de noviembre de 2002  
**SH-7250 DRC-3337/2002**

Señor  
Bruno Giussani  
**PRESIDENTE EJECUTIVO**  
**ADUANA NACIONAL**  
Presente.-

Ref.: **EMPRESAS Y PRODUCTOS CON AUTORIZACION PARA SU IMPORTACION**

De nuestra consideración:

Remitimos a usted el listado **actualizado al 15-noviembre-2002** de las Empresas Autorizadas por esta Superintendencia, para la importación de Carburantes y Lubricantes comprendidos en el Reglamento de Calidad de Carburantes y Lubricantes aprobado mediante D.S. 26276.

Aquellas empresas que no se encuentren consignadas en el listado y que por tanto no cuenten con Resolución Administrativa de Importación correspondiente, **no podrán importar dichos productos bajo ningún concepto**, incluidas aquellas empresas que requieren producto importado para consumo propio.

Por otro lado, las marcas o proveedores de la lista son las únicas certificadas en cuanto a calidad para ser internadas al país.

En este sentido, **agradeceremos a su autoridad instruir a quienes corresponda el control de este aspecto en los puntos fronterizos de importación.**

Con este motivo, saludamos a usted muy atentamente.

Ing. Delfín Pozo Jiménez  
**SUPERINTENDENTE INTERINO DE HIDROCARBUROS**



**SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS**  
**SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL**

**EMPRESAS IMPORTADORAS DE DIESEL OIL**

| Nº | Empresa                    | Resolución<br>SSDH | Fecha de<br>Resolución | Fecha de<br>Vencimiento | Origen          | Proveedor               | Volumen<br>Nominal (m3) |
|----|----------------------------|--------------------|------------------------|-------------------------|-----------------|-------------------------|-------------------------|
| 1  | COPENAC                    | 513/2002           | 28/10/02               | 28/10/03                | Chile           | PETOX                   | 1,400                   |
| 2  | INTPETROL S.R.L.           | 501/2002           | 18/10/02               | 18/10/03                | Argentina       | REFINOR                 | 4,000                   |
| 3  | PETROVALLE                 | 499/2002           | 18/10/02               | 18/10/03                | Argentina       | REFINOR                 | 1,000                   |
| 4  | PISCO S.R.L.               | 503/2002           | 18/10/02               | 18/10/03                | Argentina       | REF. MANGUINHOS         | 500                     |
| 5  | SHELL BOLIVIA              | 502/2002           | 18/10/02               | 18/10/03                | Chile           | REF. CON CON            | 7,000                   |
| 6  | EBD                        | 481/2002           | 09/10/02               | 09/10/03                | Argentina       | YPF S.A.                | 4,000                   |
| 7  | E.B.R.                     | 480/2002           | 09/10/02               | 09/10/03                | Argentina       | MANAUS REMAN            | 2,000                   |
| 8  | REFISUR                    | 465/2002           | 03/10/02               | 03/10/03                | Chile           | PETROX - COPEC          | 4,000                   |
| 9  | AUTUMA SINPER S.R.L.       | 419/2002           | 17/09/02               | 17/09/03                | Argentina       | ESSO SAPA               | 7,000                   |
| 10 | FPT MARQUETING             | 420/2002           | 17/09/02               | 17/09/03                | Argentina       | YPF -Free Port Terminal | 5,000                   |
| 11 | AUTUMA SINPER S.R.L.       | 403/2002           | 03/09/02               | 03/09/03                | Argentina       | REFINOR                 | 4,000                   |
| 12 | DISPETROL                  | 402/2002           | 03/09/02               | 03/09/03                | Chile           | PETROX COPEC            | 1,500                   |
| 13 | JAVIER HARB                | 401/2002           | 02/09/02               | 02/09/03                | Chile           | PETROX COPEC            | 1,000                   |
| 14 | EE.SS. "EL CHORRO"         | 385/2002           | 27/08/02               | 27/08/03                | Argentina       | REPSOL YPF              | 700                     |
| 15 | OIL TRADING                | 375/2002           | 22/08/02               | 22/08/03                | Argentina       | RASHA                   | 1,500                   |
| 16 | PISCO S.R.L.               | 462/2001           | 16/08/02               | 16/08/03                | Chile           | PETROX - COPEC          | 1,500                   |
| 17 | EBD                        | 361/2002           | 12/08/02               | 12/08/03                | Argentina       | REFINOR                 | 6,000                   |
| 18 | QUEIROZ GALVAO             | 336/2002           | 01/08/02               | 01/08/03                | Brasil          | PETROBRAS               | 670                     |
| 19 | S&P SRL                    | 269/2002           | 19/07/02               | 19/07/03                | Chile           | PETROX S.A.             | 2,000                   |
| 20 | DINDER                     | 302/2002           | 12/07/02               | 12/07/03                | Argentina       | ESSO SAPA               | 2,000                   |
| 21 | EBD                        | 301/2002           | 12/07/02               | 12/07/03                | Peru            | COPEC                   | 6,000                   |
| 22 | APSA                       | 297/2002           | 11/07/02               | 11/07/03                | Chile           | PETROX-COPEC            | 1,000                   |
| 23 | DISPETROL                  | 298/2002           | 11/07/02               | 11/07/03                | Peru            | REF. LA PAMPILLA        | 3,000                   |
| 24 | DISCAR SRL                 | 215/2002           | 17/05/02               | 17/05/03                | Argentina       | PECOMENERGIA S.A.       | 4,000                   |
| 25 | PAINTER SRL                | 104/2002           | 14/03/02               | 14/03/03                | Italia          | PETROX - COPEC          | 2,000                   |
| 26 | NELBER                     | 087/2002           | 06/03/02               | 06/03/03                | Chile           | COPEC                   | 500                     |
| 27 | TROPICAL DIESEL            | 088/2002           | 06/03/02               | 06/03/03                | Peru            | PETROPERU               | 8                       |
| 28 | INTI RAYMI                 | 069/2002           | 19/02/02               | 19/02/03                | Chile           | PETROX S.A.             | 500                     |
| 29 | SHELL BOLIVIA              | 031/2002           | 28/01/02               | 28/01/03                | Argentina, Perú | REFINOR, SHELL,         | 7,000                   |
| 30 | PISCO S.R.L.               | 013/2002           | 14/01/02               | 14/01/03                | Argentina       | REFINOR                 | 4,000                   |
| 31 | DISCAR SRL                 | 006/2002           | 07/01/02               | 07/01/03                | Argentina       | ESSO SAPA               | 5,000                   |
| 32 | DISCAR SRL                 | 007/2002           | 07/01/02               | 07/01/03                | Argentina       | REPSOL YPF              | 5,000                   |
| 33 | SICIEDAD INDUSTRIAL TIERRA | 005/2002           | 07/01/02               | 07/01/03                | Chile           | ESSO CHILE              | 75                      |
| 34 | INTPETROL S.R.L.           | 654/2001           | 14/12/01               | 14/12/02                | Argentina       | REPSOL-YPF              | 3,000                   |
| 35 | INTPETROL S.R.L.           | 655/2001           | 14/12/01               | 14/12/02                | Argentina       | ESSO SAPA               | 4,000                   |
| 35 | FPT MARQUETING             | 647/2001           | 13/12/01               | 13/12/02                | Argentina       | YPF -Free Port Terminal | 3,000                   |
| 36 | PETROVALLE                 | 639/2001           | 07/12/01               | 07/12/02                | Argentina       | ESSO SAPA               | 2,000                   |
| 37 | COPENAC                    | 636/2001           | 06/12/01               | 06/12/02                | Argentina       | REFINOR                 | 12,500                  |
| 38 | COPENAC                    | 607/2001           | 23/11/01               | 23/11/02                | Argentina       | PETROX v REPSOL-YPF     | 13,500                  |



SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS  
SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

EMPRESAS IMPORTADORAS DE GASOLINA ESPECIAL

| Nº | Empresa | Resolución<br>SSDH | Fecha de<br>Resolución | Fecha de<br>Vencimiento | Origen | Proveedor | Volumen<br>Nominal (m3) |
|----|---------|--------------------|------------------------|-------------------------|--------|-----------|-------------------------|
| 1  | PISCO   | 023/2002           | 23/01/02               | 23/01/03                | Perú   | PETROPERU | 150                     |

EMPRESAS IMPORTADORAS DE KEROSENE

| Nº | Empresa    | Resolución<br>SSDH | Fecha de<br>Resolución | Fecha de<br>Vencimiento | Origen | Proveedor   | Volumen<br>Nominal (m3) |
|----|------------|--------------------|------------------------|-------------------------|--------|-------------|-------------------------|
| 1  | INTI RAYMI | 664/2001           | 21/12/01               | 21/12/02                | Chile  | SHELL CHILE | 900                     |

EMPRESAS IMPORTADORAS DE LUBRICANTES

| Nº | Empresa                | Resolución<br>SSDH | Fecha de<br>Resolución | Fecha de<br>Vencimiento | Origen                   | Marca            | Volumen<br>Nominal (m3) |
|----|------------------------|--------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------|-------------------------|
| 1  | CIAGRO S.A.            | 538/2002           | 12/11/02               | 12/11/03                | Brasil                   | AMBRA            | 22                      |
| 2  | MATREO FERREYROS S.A.  | 418/2002           | 17/09/02               | 17/09/03                | Peru                     | MOBIL OIL        | 2                       |
| 3  | QUEIROZ GALVAO         | 409/2002           | 03/09/02               | 03/09/03                | Brasil                   | IPIRANGA         | 25                      |
| 4  | PETROBRAS BOLIVIA S.A. | 400/2002           | 02/09/02               | 02/09/03                | Argentina                | LUBRAX           | 45                      |
| 5  | LAHER RODAMIENTOS      | 393/2002           | 29/08/02               | 29/08/03                | México                   | MEXLUB Y AKRON   | 25                      |
| 6  | LAS AZUCENAS           | 383/2002           | 26/08/02               | 26/08/03                | Argentina                | AGIP             | 58                      |
| 7  | LEIVAR S.A.            | 369/2002           | 19/08/02               | 19/08/03                | Brasil                   | IPIRANGA         | 100                     |
| 8  | QUALITY IMPORTACIONES  | 364/2002           | 13/08/02               | 13/08/03                | EEUU                     | AMALIE MOTOR OIL | 40                      |
| 9  | QUEIROZ GALVAO         | 336/2002           | 01/08/02               | 01/08/03                | Brasil                   | LUBRAX           | 25                      |
| 10 | WIDMAN INTERNATIONAL   | 335/2002           | 01/08/02               | 01/08/03                | EEUU                     | AMERICAN         | 80                      |
| 11 | WIDMAN INTERNATIONAL   | 334/2002           | 01/08/02               | 01/08/03                | EEUU                     | CHEVRON          | 60                      |
| 12 | LEIVAR S.A.            | 263/2002           | 14/06/02               | 14/06/03                | Brasil                   | IPIRANGA         | 100                     |
| 13 | COMSER SRL             | 133/2002           | 04/04/02               | 04/04/03                | Brasil                   | TUTELA           | 60                      |
| 14 | PETROBRAS BOLIVIA S.A. | 127/2002           | 02/04/02               | 02/04/03                | Brasil                   | LUBRAX           | 45                      |
| 15 | LAHER RODAMIENTOS      | 125/2002           | 08/03/02               | 08/03/03                | México                   | MEXLUB           | 25                      |
| 16 | LAHER RODAMIENTOS      | 094/2002           | 08/03/02               | 08/03/03                | México                   | MEXLUB Y AKRON   | 25                      |
| 17 | HIPER SERVICE          | 086/2002           | 06/03/02               | 06/03/03                | Chile                    | MOBIL OIL        | 10                      |
| 18 | COMSER SRL             | 093/2002           | 30/01/02               | 30/01/03                | Argentina, Chile, Brasil | ESSO             | 200                     |
| 19 | COMSER SRL             | 045/2002           | 30/01/02               | 30/01/03                | Argentina, Chile, Brasil | ESSO             | 200                     |
| 20 | REMAQ S.R.L.           | 030/2002           | 28/01/02               | 28/01/03                | EEUU                     | CASTROL          | 58                      |
| 21 | SHELL BOLIVIA          | 020/2002           | 18/01/02               | 18/01/03                | Argentina y Chile        | SHELL            | 300                     |
| 22 | LUBRICANTES VEN-BOL    | 021/2002           | 18/01/02               | 18/01/03                | Venezuela                | DELTA VEN SA     | 100                     |
| 23 | COSUBO LTDA            | 014/2002           | 14/01/02               | 14/01/03                | EEUU                     | 76 lubricants    | 70                      |
| 24 | MATIAS CSAPEK          | 015/2002           | 14/01/02               | 14/01/03                | U.S.A.                   | AMALIE MOTOR OIL | 5                       |
| 25 | PRODIMA                | 665/2001           | 21/12/01               | 21/12/02                | Argentina                | YPF              | 300                     |
| 26 | REMAQ S.R.L.           | 666/2001           | 21/12/01               | 21/12/02                | Chile                    | CASTROL          | 294                     |
| 26 | LUBRICENTER S.R.L.     | 613/2001           | 26/11/01               | 26/11/02                | Venezuela                | VENOCO           | 15                      |
| 27 | TEXACO                 | 605/2001           | 23/11/01               | 23/11/02                | U.S.A, Brasil            | TEXACO           | 200                     |